

アジア・アフリカ言語文化研究

JOURNAL OF ASIAN AND AFRICAN STUDIES

No. 102

September 2021

IWATA, Keisuke

Changes in the Transportation Routes between Tibet and Qinghai
in the Qing Period

Special Feature Interaction and Propagation of Islam
among Ulama in Modern World
Cases of Uzbekistan, Syria and Libya

KONDO, Nobuaki

Introduction

WAZAKI, Seika

The Path of Muhammad Sadiq Muhammad Yusuf
The Process of Establishing Non-partisanship and *wasaṭīya* on Islam in
Uzbekistan

TAKAO, Kenichiro

The Public Image of Religious Authority in Modern Syria through
the “Official” Islam under the Ba‘th Regime
The Cases of Aḥmad Kuftārū and Ramaḍān al-Būṭī

KOBAYASHI, Amane

Islamic Research and Educational Institution as a Platform
The Role of the World Islamic Call Society in Libya

KUMAKURA, Wakako, YOSHIMURA, Takenori,

KAMEYA, Manabu, TESHIMA, Hidenori and KUBO, Ryosuke

Instructions for Scribes in the Military Office during the Baḥrī
Mamluk Period

“Scribal Arts for the Dīwān and the Pen of Fiscal Administration” (§2.5.14)
of Shihāb al-Dīn Aḥmad al-Nuwayrī’s *Nihāyat al-Arab fī Funūn al-Adab*

HAYASHI, Kazuyasu

The Cultivation of Rice Using a Paddy in Northern Plateau
Described in *Qinmin Yaoshu*
The Investigation of Transplant

The **Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA)**, an institution affiliated with the Tokyo University of Foreign Studies, has worked to implement and stimulate research on the languages, linguistics, history, cultural anthropology and ethnology of Asia and Africa since its foundation in 1964. It was the first Inter-University Institution to be designated in the area of Humanities and Social Sciences in Japan, and has been engaged in the computerization of data in Asian and African languages and cultures since the 1970s. This area of specialty has been strengthened further by the establishment of the Information Resources Center in 1997, the main purpose of which is to process information resources pertaining to the languages and cultures of Asia and Africa.

Each author retains copyright over his/her own work published in the **Journal of Asian and African Studies (JAAS)**. All works published by JAAS are made available through a Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) license.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.en>

Published by the RESEARCH INSTITUTE
for LANGUAGES and CULTURES of ASIA and AFRICA
TOKYO UNIVERSITY of FOREIGN STUDIES
3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-8534 JAPAN
E-mail: edit-js[at]aa.tufs.ac.jp (replace "[at]" with "@")
URL: <http://www.aa.tufs.ac.jp>
Tel: 81-42-330-5600

● The Editorial Committee: ADACHI, Mayumi
IZUKA, Masato
ISHIKAWA, Hiroki
ISHIKAWA, Noboru
IWATA, Rei
KAWAI, Kaori [Chief]
MIURA, Toru
MORIGUCHI, Tsunekazu
NAGAHARA, Yoko
NISHII, Ryoko
SAWADA, Hideo
WAZAKI, Haruka

● The Editorial Board: ADACHI, Mayumi
IZUKA, Masato
ISHIKAWA, Hiroki
KAWAI, Kaori [Chief]
NISHII, Ryoko
SAWADA, Hideo

● Note from the Editorial Board ●

The Editorial Board received 10 manuscripts from both inside and outside the country; 5 of them were submitted as Articles, 3 as Source Materials, 1 as other, and 1 was unconfirmed.

4 Articles, 2 Source Materials, and 1 other were accepted for publication.

Each paper was reviewed by at least two referees, some of whom were non-ILCAA members.

● Notice ●

The **Journal of Asian and African Studies** are published online-only. If you would like to be notified when issues are published, please send an e-mail to edit-js[at]aa.tufs.ac.jp (replace "[at]" with "@").

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/publications/jaas>

Composed by Nakanishi Printing Co., Ltd in Japan on 30 September, 2021

CONTENTS

- Article
- 5 **Changes in the Transportation Routes between Tibet and Qinghai in the Qing Period**
IWATA, Keisuke
清代チベット・青海間交通路の変容
岩田 啓介
-

[Special Feature]
Interaction and Propagation of Islam among Ulama in Modern World

Cases of Uzbekistan, Syria and Libya

[特集]

現代ウラマーの交流と思想伝播

ウズベキスタン・シリア・リビアを事例に

- 29 **Introduction**
KONDO, Nobuaki
序文
近藤 信彰

- Article
- 33 **The Path of Muhammad Sodiq Muhammad Yusuf**
The Process of Establishing Non-partisanship and *wasaṭīya* on Islam in Uzbekistan
WAZAKI, Seika
ムハンマド＝サーディク・ムハンマド＝ユースフの軌跡
ウズベキスタン・イスラームにおける非党派主義と中道主義の萌芽過程
和崎 聖日

Article

63 **The Public Image of Religious Authority in Modern Syria through the “Official” Islam under the Ba’th Regime**

The Cases of Aḥmad Kuftārū and Ramaḍān al-Būṭī

TAKAO, Kenichiro

バアス党の「公式」イスラームから見る現代シリアの宗教権威像

アフマド・クフターローとラマダーン・ブーティーを中心に

高尾賢一郎

Article

93 **Islamic Research and Educational Institution as a Platform**

The Role of the World Islamic Call Society in Libya

KOBAYASHI, Amane

プラットフォームとしてのイスラーム研究・教育機関

リビアにおける世界イスラーム・ダアワ協会の役割

小林 周

Source Material

115 **Instructions for Scribes in the Military Office during the Baḥrī Mamluk Period**

“Scribal Arts for the Dīwān and the Pen of Fiscal Administration”

(§2.5.14) of Shihāb al-Dīn Aḥmad al-Nuwayrī’s *Nihāyat al-Arab fī Funūn al-Adab*

KUMAKURA, Wakako, YOSHIMURA, Takenori, KAMEYA, Manabu, TESHIMA, Hidenori and KUBO, Ryosuke

マムルーク朝前期・軍務庁書記官のための書記術指南

ヌワイリーの『学芸の究極の目的』「ディーワーンの書記術と財務のペン」

(第2学芸・第5部・第14章) 日本語訳注

熊倉和歌子・吉村 武典・亀谷 学・手島 秀典・久保 亮輔

Source Material

157 **The Cultivation of Rice Using a Paddy in Northern Plateau Described in *Qinmin Yaoshu***

The Investigation of Transplant

HAYASHI, Kazuyasu

『齊民要術』に見える北土高原の水稲作について

移植法の解明を中心に

林 良育

執筆／CONTRIBUTORS

岩田啓介

筑波大学人文社会系
助教

IWATA, Keisuke

Assistant Professor
Faculty of Humanities and Social Sciences
University of Tsukuba

近藤信彰

東京外国語大学
アジア・アフリカ言語文化研究所
教授

KONDO, Nobuaki

Professor
Research Institute for Languages and Cultures
of Asia and Africa
Tokyo University of Foreign Studies

和崎聖日

中部大学人文学部
講師

WAZAKI, Seika

Lecturer
College of Humanities
Chubu University

高尾賢一郎

中東調査会
研究員

TAKAO, Kenichiro

Research Fellow
Middle East Institute of Japan

小林 周

東京外国語大学
アジア・アフリカ言語文化研究所
共同研究員

KOBAYASHI, Amane

Joint Researcher
Research Institute for Languages and Cultures
of Asia and Africa
Tokyo University of Foreign Studies

熊倉和歌子

東京外国語大学
アジア・アフリカ言語文化研究所
助教

KUMAKURA, Wakako

Assistant Professor
Research Institute for Languages and Cultures
of Asia and Africa
Tokyo University of Foreign Studies

吉村武典

大東文化大学国際関係学部
講師

YOSHIMURA, Takenori

Lecturer
Faculty of International Relations
Daito Bunka University

亀谷 学

弘前大学人文社会科学部
准教授

KAMEYA, Manabu

Associate Professor
Faculty of Humanities and Social Sciences
Hirosaki University

手島秀典

中央大学大学院文学研究科

博士後期課程

TESHIMA, Hidenori

Ph.D. Candidate

Graduate School of Letters

Chuo University

林 良育

河合塾

HAYASHI, Kazuyasu

Kawaijuku Educational Institution

久保亮輔

一橋大学大学院経済学研究科

博士課程

日本学術振興会特別研究員

KUBO, Ryosuke

Ph.D. Candidate

Graduate School of Economics

Hitotsubashi University

Research Fellow of Japan Society for the

Promotion of Science

Journal of Asian and African Studies

Published by the Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa

The *Journal of Asian and African Studies* welcomes contributions of “Articles” and “Source Materials” in Japanese, English, or French. Articles present original work focusing on linguistic, cultural and/or historical studies related to Asia and Africa. Source Materials provide data to be shared with researchers in relevant fields, such as texts with transcription and translation, or word lists of a language that has been little described. All papers submitted for publication in the *Journal* are reviewed anonymously by at least two referees.

Guidelines for Authors

Any researcher can submit a manuscript for consideration.

Computer file Microsoft Word is required format. When special fonts or symbols are used in the manuscript, they should be listed on a separate sheet. Regardless of the category of the submission, the paper must be an original work of the author(s), should not have been previously published elsewhere and should not be simultaneously under consideration for another journal.

Manuscripts must be typewritten on A4 size paper, single-sided with 22 mm margins. The body of the text must be in 12 pt fonts and double-spaced. On the first page of the manuscript, only the title of the paper, the author(s) name(s), institutional affiliation(s) and e-mail address(s), and the category submitted (either “Article” or “Source Material”) should be indicated. This information (apart from the title and the category) should not appear elsewhere in the manuscript. As to “Articles”, they must not exceed 30 pages in all. The following content can be excluded from this limit: title page, abstract, table of contents, keywords, references.

The following points should be observed when preparing a manuscript.

- a) The second page should start with the title and the category, followed by an Abstract in English of approximately 300 words. (Do NOT include the name of the author here.)
- b) Following the Abstract, supply a table of contents up to 2nd level and a list of five keywords in English.
- c) Acknowledgements should be in a footnote marked with “*” immediately following the title. Footnotes should be numbered consecutively throughout the manuscript.
- d) References in the text should appear in the following form: Taylor 1976:189-190. Full references should be provided at the end of the text. Examples are shown below.
 - (1) Bloomfield, Leonard. 1933. *Language*. New York: Henry Holt & Co.
 - (2) Mithun, Marianne. 1984. “The Evolution of Noun Incorporation.” *Language*, 60(4): 847–894.
 - (3) Polanyi, Karl. 1957. “The Economy as Instituted Process.” *Trade and Market in the Early Empires* (K. Polanyi, C. M. Arensberg and H. W. Pearson, eds.), 243–270, Chicago: The Free Press.
- e) All the tables and figures must be numbered and titled.
- f) Whenever a form or sentence of a language that is different from the one used for the text is cited, both word-to-word (or morpheme-to-morpheme) translation (or, ‘gloss’) and the translation should be provided. Examples are shown below.

- (1) *nákorera ébaná.*
I.am.working.for children
'I am working for the children.'
- (2) *n-á-kor-er-a ébaná.*
ISG.SUB-PRES.PROG-WORK-BEN-FIN children
'I am working for the children.'

When such forms and/or sentences are cited in the text, they should be in italics.

- g) It is the responsibility of contributors to obtain permission for the reproduction of any materials, including photographs and illustrations, for which they do not hold copyright, and for ensuring that the appropriate acknowledgements are given in the manuscript.

The author will be required to check the first proof, and the second (and later) proof(s) if the Editorial Board considers it necessary. Apart from the corrections of typographical errors, no substantive changes will be allowed. It should be noted that it is considered to be a part of the agreement in publishing a work in the *Journal* that the Editorial Board reserves the right to reproduce, transmit and diffuse it by electronic and other means, including the Internet and other transmission media, in order to allow readers to access it for scholarly purposes.

Those who want to send their manuscripts, please contact the Editorial Board first by e-mail to get necessary information including the special e-mail address for the submission.

The Editorial Board, Journal of Asian and African Studies
Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa
Tokyo University of Foreign Studies
3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-8534 Japan.
E-mail: edit-js[at]aa.tufs.ac.jp (replace “[at]” with “@”)